

X257/12/01

NATIONAL TUESDAY, 4 JUNE
QUALIFICATIONS 9.00 AM – 11.10 AM
2013

MANDARIN
(TRADITIONAL)
HIGHER
Reading and Directed Writing

45 marks are allocated to this paper. The value attached to each question is shown after each question.

You may use a Chinese dictionary.



SECTION I—READING

Read the entire article carefully and then answer **in English** the questions which follow.

The article discusses one family's experience of rescuing abandoned animals.

劉德助全家的流浪貓狗情緣

許多父母在孩子長大後，和孩子們有不同的生活。可是，劉德助的全家卻因為照顧流浪動物，讓全家人的心連在一起。

第一隻受傷的流浪狗

- 5 十幾年前，劉德助的大女兒劉佩晴念中學時，一天她在家門口，聽見垃圾桶裏有狗的哭聲，她找遍垃圾桶，救出兩隻受傷的小狗。後來狗的病好了，他們便找了兩位大學生收養這兩隻狗。

- 10 不久後，劉家收養了第一隻流浪狗—阿旺，這是一隻病得很嚴重的流浪狗。因為阿旺長得很難看，看起來不太友善，沒有人收養，於是阿旺便在劉家住了下來。後來，劉德助因為常常‘救’流浪狗，人人稱他為“流浪狗爸爸”。家裡的流浪狗都放在陽臺。有時候，阿旺還會幫忙照顧小狗，陪他們玩。每個周末，他們全家就帶著狗到菜市場找收養人；有時如果找不到收養狗的人，就祇好把狗帶回家。

兒子撿回烏龜 小女兒鍾愛貓

- 15 除了狗，劉德助的兒子還在兩年多以前，撿過一隻烏龜回家，它就跟貓狗一起玩。姐姐愛流浪狗，哥哥撿烏龜，小女兒則對流浪貓特別喜愛。三、四年前，因為慶祝小女兒生日，全家出門喫飯，在停車場發現了一隻被遺丟棄的小貓。劉德助的小女兒就成為了他們第一隻收養的貓的主人。

大女兒結婚：送7隻貓和1隻狗

- 20 雖然現在兒女都已經長大了，但是劉德助還是繼續收養流浪狗。他常常跟小女兒半夜到公園裏去喂流浪貓。去年大女兒結婚，他把七隻貓和一隻狗，當作結婚禮物。

為什麼這麼喜歡照顧流浪動物？大女兒說可能是因為她覺得那些動物看起來很可憐，所以她和妹妹走在路上，都會注意比較黑暗的地方。她又說，很多父母都不願意接受流浪動物。極少有像他父母這樣有愛心的。尤其是當她不在家的時候，都是她爸媽照顧她家裡的流浪動物，她非常感謝他們。

- 25 **照顧流浪動物，全家關係更親密**

劉德助認為全家人一起照顧流浪動物，讓全家的關係更親密了。他很高興大女兒這麼有愛心，所以不論怎麼累，他都要幫助她。劉德助也看到因為照顧流浪動物，他的兒子更有責任心了，當他遇到問題的時候，他會很認真去處理。他覺得這是對孩子最好的教育，這些東西在學校都不一定學得到，也讓孩子變得更成熟了。

QUESTIONS

Marks

1. Liu Dexun 劉德勛 and his family started to rescue abandoned animals over ten years ago. (lines 4–7)
 - (a) How did his eldest daughter, Liu Peiqing 劉佩晴, find her first abandoned animals? 1
 - (b) What happened to the dogs after they got better? 1
2. Liu Dexun's family kept another dog they rescued, A-Wang 阿旺, as a pet. (lines 8–12)
 - (a) What was A-Wang like before the rescue? 1
 - (b) Why did no one want to adopt him? 1
 - (c) How did A-Wang react to the other rescued animals? 1
 - (d) How did Liu Dexun's family find people to look after the other rescued animals? 1
3. Now re-read lines 13–17.
 - (a) What unusual animal was rescued by the son? 1
 - (b) Describe how the family rescued their first cat. 2
4. Now re-read lines 18–20.
 - (a) How does Liu Dexun continue to support abandoned animals? 2
 - (b) Why did Liu Dexun give his eldest daughter seven cats and a dog? 1
5. Liu Peiqing feels sorry for abandoned animals. (lines 21–24)
 - (a) What do she and her sister do to help abandoned animals? 1
 - (b) How does she compare the attitudes of her own parents and those of other parents to abandoned animals? 2
 - (c) Why is she grateful to her parents? 1
6. Why does Liu Dexun think that looking after abandoned animals is a worthwhile activity? Give any **four** reasons. (lines 25–29) 4
(20)
7. Translate into English:
許多父母在孩子長大後.....讓全家人的心連在一起。 (lines 2–3) 10
(30)

[Turn over for SECTION II on Page four

SECTION II—DIRECTED WRITING

Marks

Last month your school played host for a week to a group of Chinese teachers and pupils visiting Scotland. You had the opportunity to accompany them during the week.

You have been asked to write a report about their visit **in Chinese (Traditional)** for the school website.

You must include the following information and **you should try to add** other relevant details:

- how many teachers **and** pupils there were in the group
- what your school did to welcome them
- what activities the school organised for the group
- what you did to help the group
- what the Chinese pupils thought of your school
- why you think the experience was useful for you.

Your report should be 180–250 characters in length.

Marks will be deducted for any area of information that is omitted.

(15)

[END OF QUESTION PAPER]

2013 Mandarin (Traditional) Higher Reading and Directed Writing

Word List

流浪	vagrant/homeless
收養	adopt
陽臺	balcony
丟棄的	abandoned

[*END OF WORD LIST*]

[BLANK PAGE]

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

Examiner's Marks	
A	
B	

Total Mark

--

NATIONAL QUALIFICATIONS 2013

MANDARIN
(TRADITIONAL)
HIGHER
Listening/Writing



* X 2 5 7 1 2 0 2 *

TUESDAY, 4 JUNE
1.00 PM – 2.20 PM

X257/12/02

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

Town

--

--

Forename(s)

Surname

Number of seat

--

--

--

Date of birth

Day

Month

Year

Scottish candidate number

--	--

--	--

--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Do not open this paper until told to do so.

Answer Section A in **English** and Section B in **Chinese (Traditional)**.

Section A

Listen carefully to the recording with a view to answering, in **English**, the questions printed in this answer book. Write your answers **clearly and legibly** in the spaces provided after each question.

You will have 2 minutes to study the questions before hearing the dialogue for the first time.

The dialogue will be played **twice**, with an interval of 2 minutes between the two playings.

You may make notes at any time but only in this answer book. **Score out any notes before you hand in the book.**

Move on to Section B when you have completed Section A: you will **not** be told when to do this.

Section B

Do not write your response in this book: **use the booklet provided.**

You will be told to insert the booklet inside this book before handing in your work.

You may consult a Chinese dictionary at any time during **both** sections.

Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.

Use blue or black ink.



* X 2 5 7 1 2 0 2 0 1 *

Marks

5. (a) In Li Yun's opinion, what is a company looking for in an interview? Mention any **two** things.

2

(b) What question did one interviewer ask Li Yun?

1

6. Wang Jie gives **three** examples of other questions an interviewer might ask. What are they?

3

7. What did Li Yun learn from this work placement which will benefit her in the future?

3



Marks

8. Li Yun previously worked in a community project when she travelled to the UK.

(a) Why did she enjoy this work?

2

(b) What benefits were there in doing this? Mention **two** things.

2

(20)



Marks

Section B

你為你的將來會做些什麼準備？你對什麼樣的工作感興趣？為什麼？

寫150-180個漢字，說說你的觀點。

10

(30)

How are you preparing for your future? What area of work interests you? Why?

Write 150–180 characters, giving your opinions in Chinese (Traditional).

USE THE BOOKLET PROVIDED FOR YOUR ANSWER TO SECTION B

[END OF QUESTION PAPER]



* X 2 5 7 1 2 0 2 0 5 *

ADDITIONAL SPACE FOR ANSWERS

DO NOT
WRITE
IN THIS
MARGIN

--	--



ADDITIONAL SPACE FOR ANSWERS

DO NOT
WRITE
IN THIS
MARGIN

--	--



[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE



X257/12/12

NATIONAL TUESDAY, 4 JUNE
QUALIFICATIONS 1.00 PM – 2.20 PM
2013

MANDARIN
(TRADITIONAL)
HIGHER
Listening Transcript

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Instructions to reader(s):

The dialogue below should be read in approximately 5½ minutes. On completion of the first reading, pause for two minutes, then read the dialogue a second time.

Candidates have two minutes to study the questions before the transcript is read.

Wang Jie is talking to Li Yun about what she has done to prepare for the world of work.

大家好，我今天要採訪一位大學生，她叫李雲，是大學四年級的學生，學的是經濟專業。你好，李雲。你的暑假過得怎麼樣？

我的暑假過得很好，很充實。我去一家銀行參加了8個星期的實習，現在正在寫實習報告。

很好，你是怎麼找到這個實習機會的？

每年都有很多公司來我們大學，給學生們提供實習的機會。我的老師告訴我們這個實習機會，所以我就參加了這個公司的面試。

那麼，李雲，說說看你的面試經過吧。

我的面試都在一個下午，大約3個小時。所有來面試的人都要做一個口頭報告，然後被問一些問題。

你覺得公司註重的是什麼呢？

我覺得很多公司認為最重要的是一個人的能力，而不祇是你的學歷。我想他們更看中的是你的潛在能力。當時，有一個面試官就問我，希望我自己5年以後想做什麼。

是啊，現代企業在挑選新人的時候都很註重個人的綜合素質，比如，面試官會問你，怎樣處理與同事之間的關係，怎麼和別人一起合作，在壓力下該怎樣做好工作等等問題。那麼，你在這次公司的實習裏還學到了什麼呢？

這是一段很有意思的經歷。我的專業是經濟，我這次實習的工作是在銀行。這段實習讓我對銀行有了真正的了解，也體會到在真正的工作環境裏，大家怎樣做事，他們是如何應付工作壓力的。這些對我的將來都很有用。

當然還有很多其他辦法可以增加自己的社會經驗。比如，做社區工作。

是的，在做社區工作的時候，就是鍛煉與人交往的好機會，因為社區裏的人都很友善，大家都互相幫助。我剛來英國的時候，第一次參加社區工作，大家都很樂意幫助我提高我的英語水平，而且我也做了對社會有意義的事情，這真是一舉兩得。

社區服務的經驗真是非常有價值，謝謝你和我們分享你的實習經歷和社區工作經驗，這對同學們都很有幫助。

[END OF TRANSCRIPT]